



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

MHT400 (758701047)

Handstapelaar Gerbeur manuel Manual stacker

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.05 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.08 Please read and keep for future reference

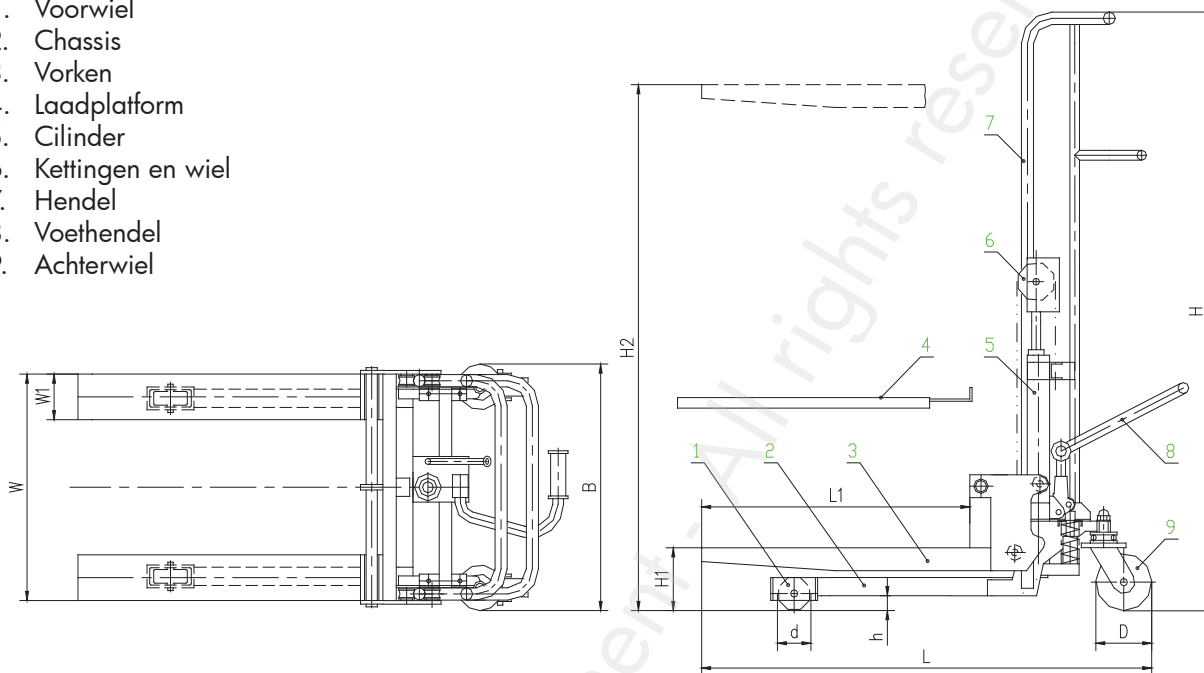
1 Veiligheidsvoorschriften

- Lees aandachtig en begrijp deze handleiding voor gebruik.
- De stapelaar moet op een vlakke en harde ondergrond worden gebruikt.
- De lading mag de maximale capaciteit niet overschrijden. Transporteer de goederen door ervoor te zorgen dat de lading goed uitgebalanceerd is.

2 Omschrijving van het product

2.1 Uiterlijk en naam van de onderdelen

1. Voorwiel
2. Chassis
3. Vorken
4. Laadplatform
5. Cilinder
6. Kettingen en wiel
7. Hendel
8. Voethendel
9. Achterwiel

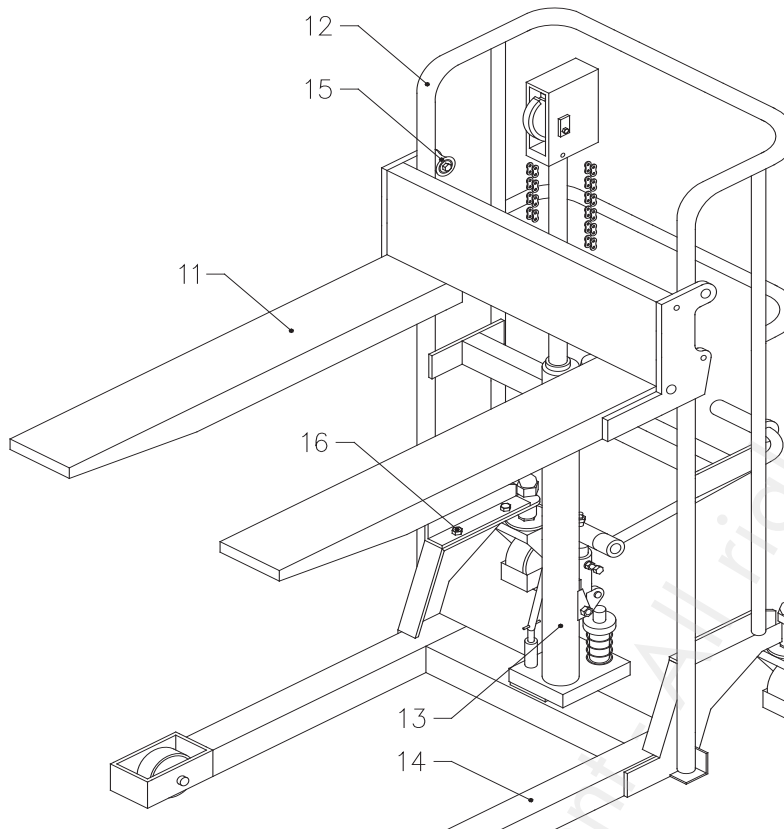


2.2 Technische gegevens

Model	MHT400
H	1725 mm
H1	85 mm
H2	1500 mm
L	1075 mm
L1	650 mm
W1	100 mm
W	550 mm
B	580 mm
d	75 mm
D	125 mm
h	29 mm
Capaciteit	400 kg
Netto gewicht	85 kg
Totale afmetingen	1100 x 570 x 1722 mm

3 Installatie en inbedrijfname

De onderdelen worden verpakt en geleverd vanuit de fabriek. De gebruiker kan de machine snel en eenvoudig installeren, dankzij de aangegeven onderdeelnummers. Voor de montage heeft u 13, 14 of 17 sleutels en andere gereedschappen nodig.



1. Controleer dat nummer 11 overeenkomt met de vorken. De nummers 12 en 13 zijn voor de buisstructuur et de cilinder. Het nummer 14 is voor het chassis. Nummer 16 is voor de verbindingsbouten (4). Controleer dat deze allemaal aanwezig zijn.
2. Plaats de vorken 11 op het chassis 14 op een vlakke ondergrond, volgens bovenstaande tekening.
3. Schuif de buisstructuur 12 door de vorken 11 en de 4 wielen 15, naar de positie van de hoekijzer van het chassis 14. Zorg er ook voor dat het positioneringsgat aan de onderkant van de cilinderpomp overeenkomt met de positie van de cilinderbout op chassis 14. Bevestig de buisstructuur 12 aan het chassis 14 met de bouten 16.
4. Bevestig de de cilinderkettingbouten 13 en de vorkverbindingsplaten 11.
5. De hoogte van de stapelaar kan na installatie worden aangepast volgens de parameters die eerder in deze handleiding worden aangegeven, door de kettingbout in te stellen.
6. Zorg ervoor dat alle delen goed bevestigd zijn, en dat alle bouten goed zijn aangedraaid en afgesteld.
7. Als u de stapelaar zonder last bedient, stijgt en daalt hij op een stabiele en normale manier.
8. Als u de stapelaar met de nominale belasting wordt bediend, stijgt en daalt hij stabiel, draaien de wielen soepel en werkt de rem goed.

4 Bedieningsinstructies

1. Blokkeer de rem en sluit het daalventiel.
2. Bedien de voethendel om de vorken tot de maximale hoogte te brengen. Open het daalventiel, de vorken zakken. Sluit het daalventiel, zodat de vorken op elk moment kunnen stoppen zonder naar beneden te glijden.
3. Wanneer de belasting 1,2 maal de nominale belasting overschrijdt, werkt het veiligheidsventiel zodat de vorken niet kunnen stijgen, en om de bedrijfs- en apparatuurveiligheid te garanderen.
4. Voor veiligheidsredenen, wanneer u de stapelaar met een last moet verplaatsen, laat dan de vorken naar de laagste positie zakken.
5. Om de daalsnelheid van de vorken in te stellen, moet de positioneringshoek van de ring op de daalventielstang worden aangepast.
6. Bedien de voethendel niet snel, want dan kan de cilinder leeglopen.
7. Bij een zware belasting moet het daalventiel langzaam worden geopend, om de vorken langzaam te laten zakken en zo het risico op een ongeval te vermijden.
8. Bij een zware belasting moet het daalventiel bij het heffen of stoppen op enige hoogte goed gesloten zijn, om te voorkomen dat de vorken vallen.

5 Dagelijks onderhoud en periodieke inspectie

- Controleer elke dag op vervorming, losse onderdelen of abnormale geluiden van bevestigingsbouten, wielen, hefkettingen en -wielen, hydraulische cilinderonderdelen of bewegende delen.
- Controleer het hydraulische systeem elke dag op olie lekkages.
- Controleer eenmaal per maand de vorken, wielen, hefkettingen en -wielen op slijtage.
- Ververs na de eerste 20 bedrijfsuren van de hefcilinder de hydraulische olie. Ververs vervolgens elke 300 bedrijfsuur de hydraulische olie. Zelfs als de gecumuleerde bedrijfsuren minder dan 300 uur bedragen, ververs dan elke 18 maanden de olie.

Gebruik de aanbevolen oliën op de temperaturen, die in onderstaande tabel worden aangegeven :

Temperatuur	Hydraulische olie
-5 °C ~ +45 °C	Hydraulische olie L-HM68 (gelijkwaardig aan ISOVG68)
-5 °C ~ +45 °C	Hydraulische olie L-HM46 (gelijkwaardig aan ISOVG46)

Zet de zuigerstang bij het verversen van de olie in de laagste positie. De olie moet de vulopening bereiken.

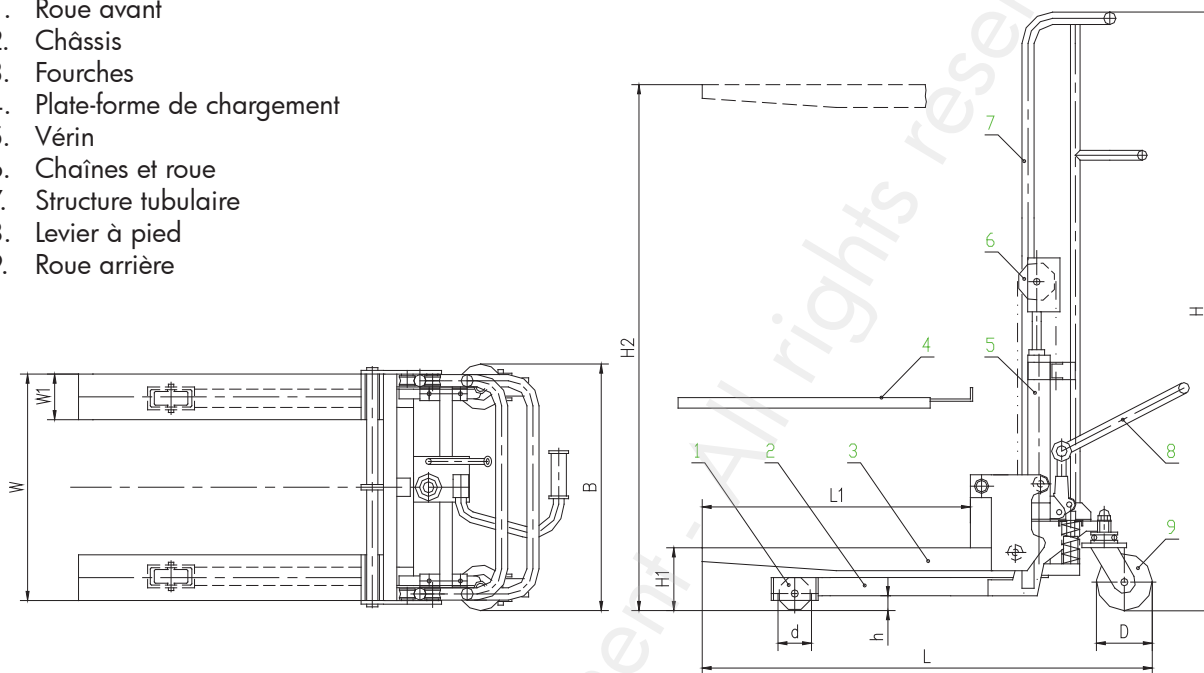
1 Consignes de sécurité

- Lisez attentivement et comprenez ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Le gerbeur doit être utilisé sur un sol plat et dur.
- La charge ne peut pas dépasser la capacité maximale. Transportez les marchandises en veillant à ce que la charge soit bien équilibrée.

2 Description du produit

2.1 Aspect extérieur et noms des pièces

1. Roue avant
2. Châssis
3. Fourches
4. Plate-forme de chargement
5. Vérin
6. Chaînes et roue
7. Structure tubulaire
8. Levier à pied
9. Roue arrière

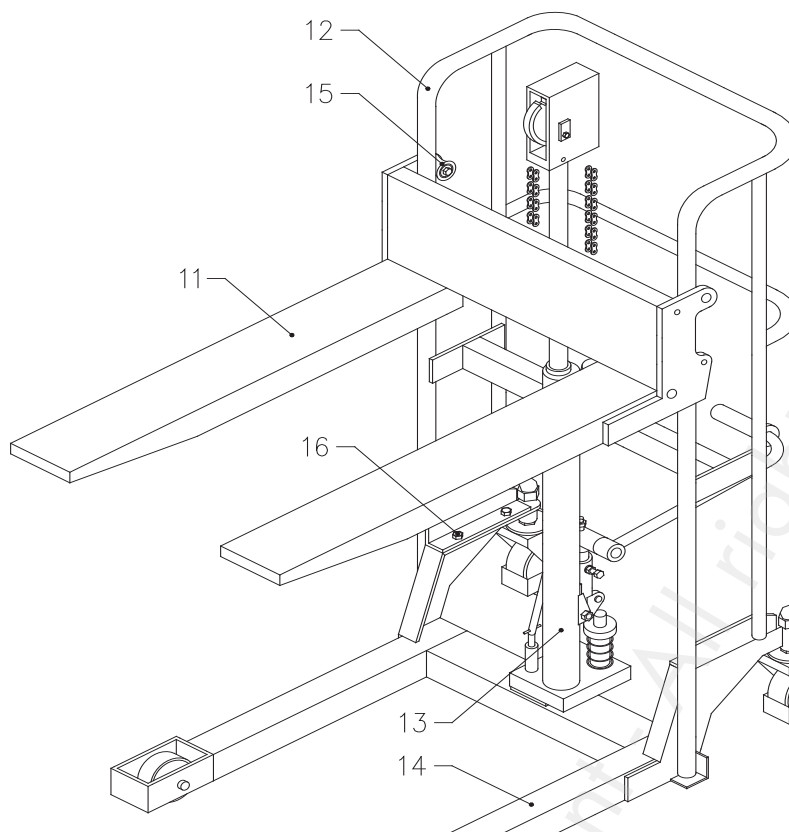


2.2 Données techniques

Modèle	MHT400
H	1725 mm
H1	85 mm
H2	1500 mm
L	1075 mm
L1	650 mm
W1	100 mm
W	550 mm
B	580 mm
d	75 mm
D	125 mm
h	29 mm
Capacité	400 kg
Poids net	85 kg
Dimensions totales	1100 x 570 x 1722 mm

3 Installation et mise en service

Les pièces sont emballées et livrées à partir de l'usine. L'utilisateur peut installer la machine rapidement et facilement, grâce aux numéros des pièces indiqués. Prévoyez des clés de 13, 14 ou 17 et autres outils pour le montage.



1. Vérifiez que le numéro 11 correspond aux fourches. Les numéros 12 et 13 correspondent à la structure tubulaire et au vérin. Le numéro 14 correspond au châssis. Le numéro 16 correspond aux boulons de connexion (4). Vérifiez qu'ils sont bien tous présents.
2. Sur un sol plat, placez les fourches 11 sur le châssis 14 conformément au dessin.
3. Faites passer la structure tubulaire 12 à travers les fourches 11 et les 4 roulettes 15, jusqu'à la position de la cornière du châssis 14. Assurez-vous également que le trou de positionnement dans la base de la pompe du vérin correspond à la position du boulon du cylindre du châssis 14. Fixez solidement la barre de maintien 12 sur le châssis 14 avec les boulons 16.
4. Fixez solidement les boulons des chaînes du vérin 13 et les plaques de connexion des fourches 11.
5. La hauteur du gerbeur peut être réglée après son installation selon les paramètres spécifiés plus haut dans ce manuel, en ajustant le boulon des chaînes.
6. Veillez à ce que toutes les pièces soient fixées et les boulons bien serrés et réglés correctement.
7. Lorsque vous faites fonctionner le gerbeur sans charge, il monte et descend de manière stable et normale.
8. Lorsque le gerbeur fonctionne avec la charge nominale, il monte et descend de manière stable, les roues tournent souplesment et le frein fonctionne correctement.

4 Instructions d'utilisation

1. Bloquez le frein et fermez la soupape de descente.
2. Actionnez le levier à pied pour faire monter les fourches jusqu'à la hauteur maximale. Ouvrez la soupape de descente, les fourches descendent. Fermez la soupape de descente pour que les fourches puissent s'arrêter à tout moment sans glisser vers le bas.
3. Lorsque la charge dépasse 1,2 fois la charge nominale, la soupape de sécurité du vérin fonctionne de manière à ce que les fourches ne puissent pas monter, et pour assurer la sécurité de fonctionnement et de l'équipement.
4. Pour des raisons de sécurité, lorsque vous devez déplacer le gerbeur avec une charge, abaissez les fourches jusqu'en bas.
5. Pour régler la vitesse de descente des fourches, ajustez l'angle de positionnement de la bague sur la tige de la soupape de descente.
6. N'actionnez pas le levier à pied rapidement, car vous risquez alors de faire fonctionner le vérin à vide.
7. En cas de charge lourde, la soupape de descente doit être ouverte lentement pour faire descendre les fourches lentement et éviter ainsi le risque d'accident.
8. En cas de charge lourde, lors de la montée ou de l'arrêt à n'importe quelle hauteur, la soupape de descente doit être bien fermée, pour éviter la chute des fourches.

5 Entretien journalier et inspection périodique

- Vérifiez chaque jour si vous constatez des déformations, des pièces desserrées ou des bruits anormaux des boulons de fixation, des roues, des chaînes et des roues de levage, des pièces du vérin hydraulique ou des pièces mobiles.
- Vérifiez chaque jour s'il n'y a pas de fuite d'huile dans le système hydraulique.
- Vérifiez une fois par mois l'usure des fourches, des roues, des chaînes et roues de levage.
- Après les 20 premières heures d'utilisation du vérin de levage, changez l'huile hydraulique. Ensuite, changez l'huile hydraulique toutes les 300 heures. Même si les heures de service accumulées sont inférieures à 300 heures, changez l'huile tous les 18 mois.

Utilisez les huiles recommandées aux températures indiquées sur le tableau suivant :

Température	Huile hydraulique
-5 °C ~ +45 °C	Huile hydraulique L-HM68 (équivalente à ISOVG68)
-5 °C ~ +45 °C	Huile hydraulique L-HM46 (équivalente à ISOVG46)

Lorsque vous changez l'huile, réglez la tige du piston dans la position la plus basse. L'huile doit arriver jusqu'au trou de remplissage.

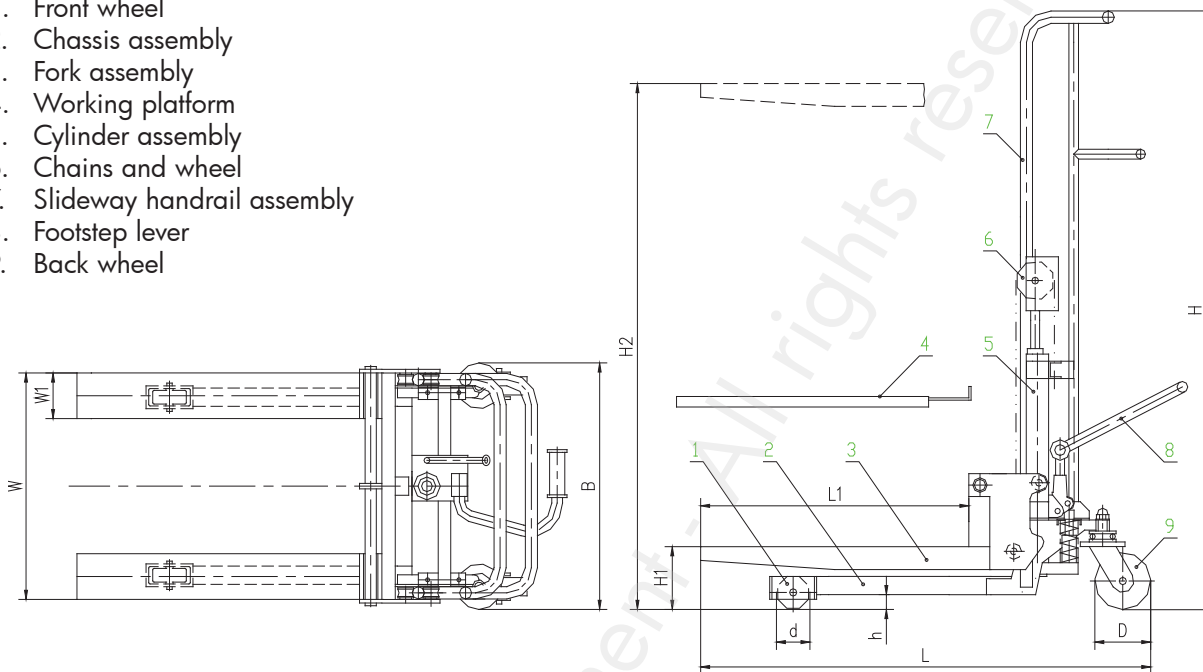
1 Safety instructions

- Please do read carefully and understand completely this manual before the owner/operator uses the machine.
- The forklift shall be used on the flat and hard floor.
- The load shall not exceed the maximum load. Transport goods strictly according to the load curve to assure the load balance.

2 Product description

2.1 External shape and name of the parts

1. Front wheel
2. Chassis assembly
3. Fork assembly
4. Working platform
5. Cylinder assembly
6. Chains and wheel
7. Slideway handrail assembly
8. Footstep lever
9. Back wheel

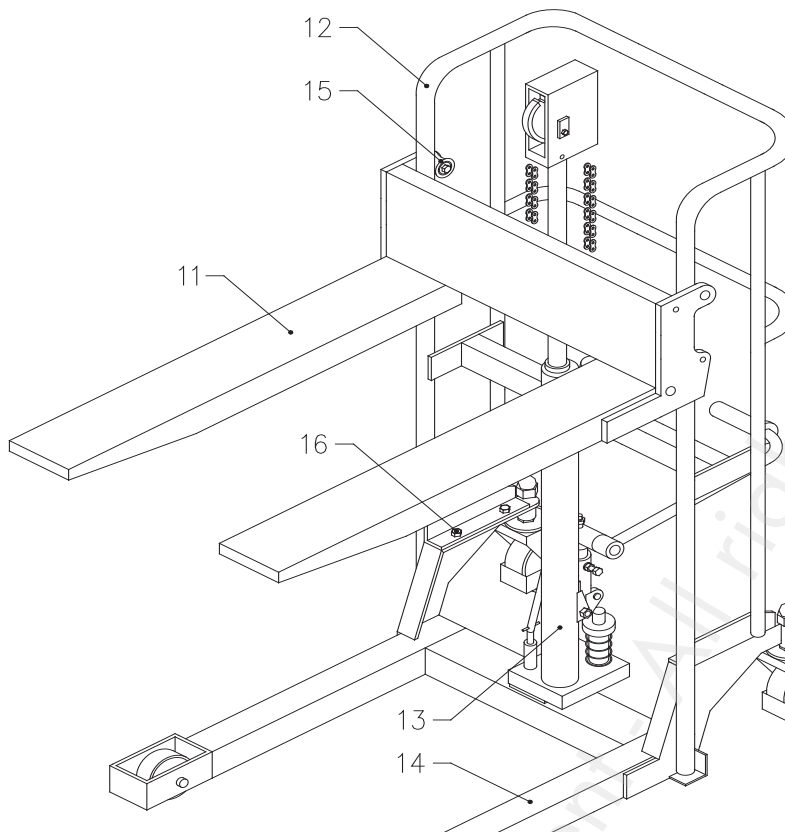


2.2 Technical data

Model	MHT400
H	1725 mm
H1	85 mm
H2	1500 mm
L	1075 mm
L1	650 mm
W1	100 mm
W	550 mm
B	580 mm
d	75 mm
D	125 mm
h	29 mm
Capacity	400 kg
Net weight	85 kg
Overall dimensions	1100 x 570 x 1722 mm

3 Installation and debug

The parts are packed when delivered out of the factory. The user can install quickly and easily according to the part numbers in the following order. Please have two 13, 14 or 17 spanners and other necessary tools beside when fixing.



1. Confirm number 11 is the fork assembly. Number 12, 13 are the handrail and cylinder assembly. Number 14 is the chassis assembly. Number 16 is the connecting bolts (4 sets). Confirm all these are available.
2. On the flat floor, put number 11 the fork on number 14 the chassis according to the drawing.
3. Make number 12 handrail go through number 11 forks and four rolling wheels 15, till the position of number 14 chassis angle iron. And also ensure the positioning hole on the bottom of the cylinder pump plate is identical with the positioning bolt of number 14 chassis cylinder. Connect tightly and deadly number 12 the handrail and number 14 chassis with number 16 the bolts.
4. Connect tightly the bolts of number 13 cylinder chains and number 11 fork connecting plates, and use a split safe.
5. The forklift height after being installed can be adjusted the parameters specified in this manual by adjusting the chains bolt.
6. Make sure all the parts are fixed and the bolts connect tightly and have been adjusted well.
7. When operated without load, the forklift rises and falls stably and normally.
8. When operated with the rated load, the forklift rises and falls stably, the foot wheels move flexibly and the brake works effectively.

4 Operation instructions

1. Lock the brake. And close the falling valve pole.
2. Operate the rising footstep pole to make the forks rise stably to the max. height. Turn open the falling valve pole, and the forks fall. Turn and close the falling valve pole so that the forks can stop at any height without sliding down.
3. When the load exceeds 1.2 times of the rated load, the safety valve of the cylinder works so that the forks cannot rise and the safety of the operation and equipment are assured.
4. When driving the forklift with load, make the forks fall to the lowest position to ensure safety.
5. The falling speed of the forks is adjustable by adjusting the angle of the positioning ring on the falling valve pole.
6. Don't operate the rising footstep pole quickly. Otherwise, the cylinder will run empty.
7. The falling valve shall be turned open slowly with heavy load to make the forks fall slowly. Otherwise, dangers will happen.
8. When the rising operation or stops at any height are done with heavy loads, the falling pole shall be closed tightly. Otherwise, the forks will fall.

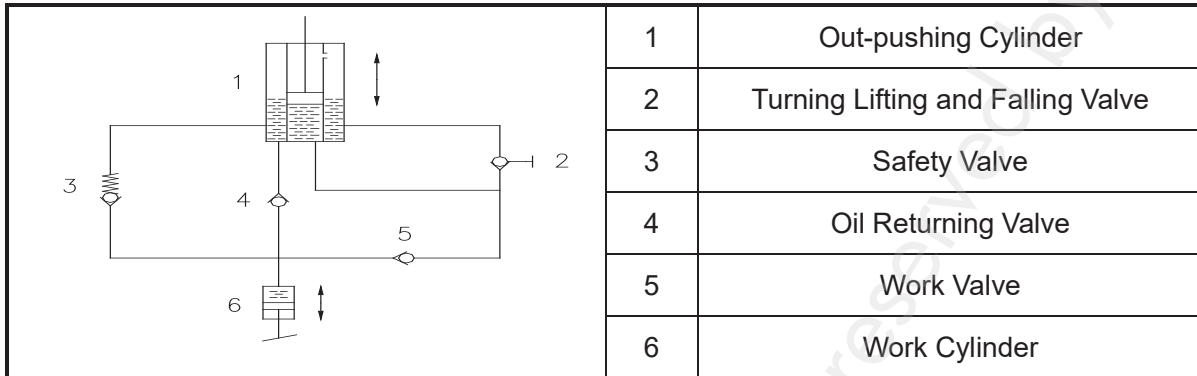
5 Daily maintenance and regular inspection

- Daily check if there are any deformations, looseness or abnormal noises of the connecting bolts, wheels, rolling wheels, lifting chains and wheel, the parts of hydraulic cylinder, moving parts.
- Daily check if there is any oil leakage of the hydraulic system.
- Check monthly the wear and tear of the forks, rolling wheels, wheels, chains and wheel.
- After the lifting cylinder runs for 20 hours in the beginning, the hydraulic oil shall be changed. Afterwards the oil shall be changed once every 300 hours. When the accumulated hours are not so much, change the oil once every 18 months. Please fill in the specified hydraulic oil at the following temperatures listed below:

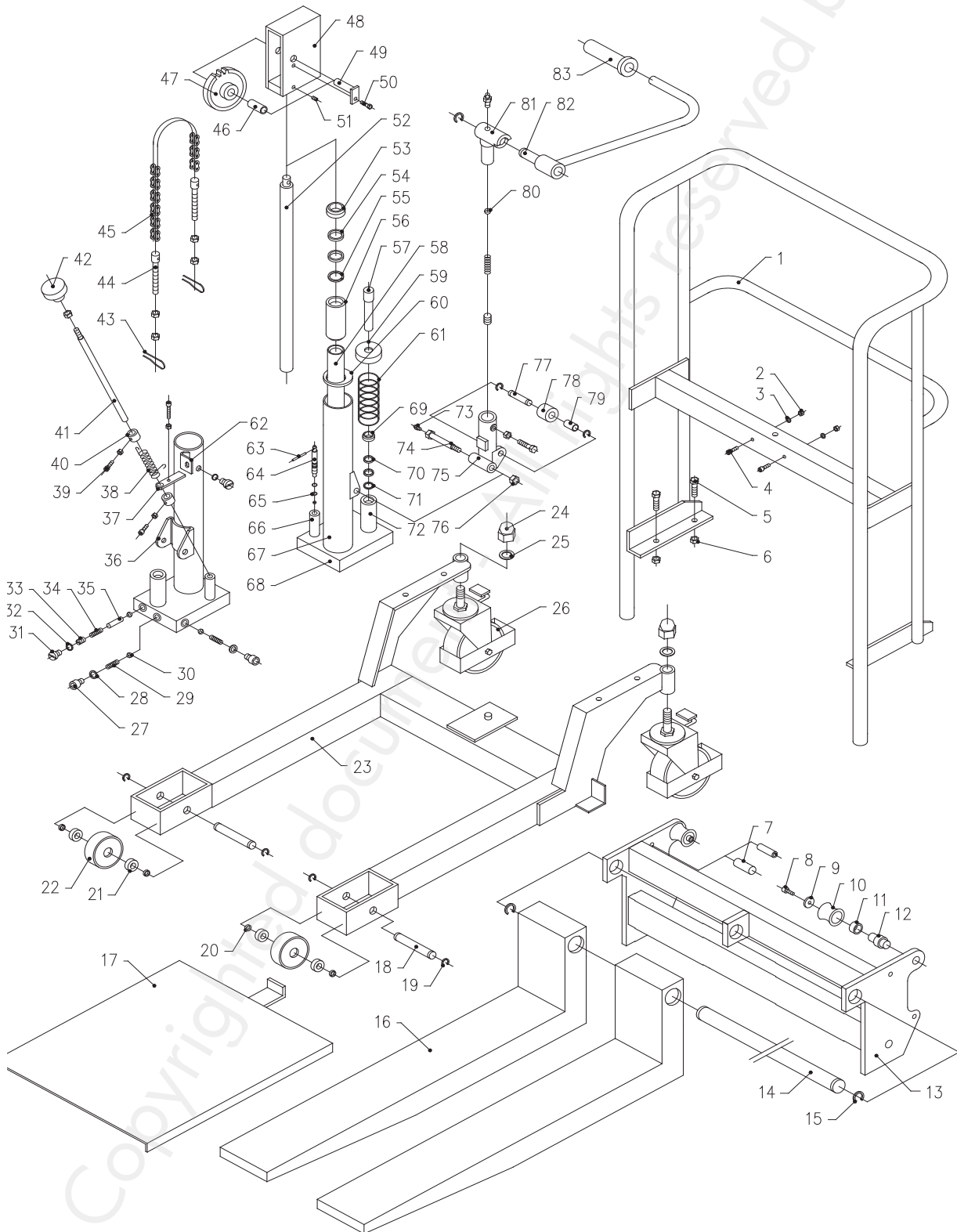
Temperature	Hydraulic oil
-5 °C ~ +45 °C	L-HM68 hydraulic oil (equivalent to ISOVG68)
-5 °C ~ +45 °C	L-HM46 hydraulic oil (equivalent to ISOVG46)

When changing the oil, adjust the pole of the pillar piston to the lowest position. The oil should be filled to the position of the filling hole.

-  **6 Hydraulisch schema**
-  **6 Schéma hydraulique**
-  **6 Hydraulic diagram**



- NL** 7 Onderdelen
- FR** 7 Pièces détachées
- EN** 7 Spare parts



No.	Name	Qty	Remark	No.	Name	Qty	Remark
1	Slideway Handrail	1		43	Split pin	2	
2	Nut	2		44	Chains bolt	2	
3	Washer	2		45	Roller Chains	1	
4	Internal Hex Bolt	2		46	Oil-free Bearing	1	
5	Hex Bolt	4		47	Chains & wheel	1	
6	Nut	4		48	Chains cover	1	
7	Shield Pin	4		49	Axle	1	
8	Hex bolt	4		50	Bolt	1	
9	washer	4		51	Bolt	1	
10	Rolling wheel	4		52	Piston pole	1	
11	Oil-free bearing	4		53	Dust-proof ring	1	Damageable
12	Rolling wheel axle	4		54	O-ring	2	Damageable
13	Fixed rack	1		55	Nylon ring	1	
14	Long axle	1		56	Inside piston glove	1	
15	Split ring	2		57	Pump pole	1	
16	Adjustable fork	2		58	Inside Cylinder	1	
17	Roller plate	1		59	Pump lid	1	
18	Front wheel axle	2		60	Eccentric Sealing Plate	1	
19	Spit ring	4		61	Oil Pump Spring	1	
20	Washer	4		62	Fixed ear	2	
21	Bearing	4		63	Round pillar pin	1	
22	Front wheel	2		64	Valve inner	1	
23	Chassis assembly	1		65	O-ring	2	Damageable
24	Nut	2		66	Valve pole glove	1	
25	Internal teethed lock washer	2		67	Outside cylinder	1	
26	Back wheel	2		68	Pump plate	1	
27	Internal hex bolt	2		69	Dust-proof ring	1	Damageable
28	Copper washer	2		70	O-ring	2	Damageable
29	Cone spring	2		71	Nylon ring	1	
30	Steel ball	4		72	Pump glove	1	
31	Bolt plug	2		73	Oil cup	2	
32	O-ring	2	Damageable	74	Pump axle	1	
33	Bolt	1		75	Pump base	1	
34	Spring	1		76	nut	1	
35	Short pin	1		77	Pump ring axle	1	
36	Base connecting plate	1		78	Pump ring	1	
37	Positioning plate	1		79	Oil-free bearing	1	
38	Torsion spring	1		80	Steel ball	1	
39	Positioning bolt	2		81	Axle sleeve	1	
40	Positioning ring	2		82	Foot step lever	1	
41	Single-direction valve pole	1		83	Rubber glove	1	
42	handle	1					

NL 8 **EG conformiteitsverklaring**
FR 8 **Déclaration de conformité CE**
EN 8 **EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools sa
Avenue Patrick Wagnon, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par la présente que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

Product **Handstapelaar**
Produit **Gerbeur manuel**
Product **Manual stacker**

Order nr. : **MHT400** (758701047)

Geldende EG-richtlijnen **2006/42/CE**
Normes CE en vigueur **EN 1757-1**
Relevant EU directives

Overeenstemt met de bestemming van de bovengenoemde richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Correspond aux directives citées ci-dessus, y compris aux modifications en vigueur au moment de cette déclaration.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 04/06/2020

Bart Vynckier, Director
Vynckier Tools sa

